

**Zeitschrift:** bulletin.ch / Electrosuisse

**Herausgeber:** Electrosuisse

**Band:** 101 (2010)

**Heft:** 1

**Vorwort:** Willkommen zum Jubiläum

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Willkommen zum Jubiläum

## 2010 feiert das Bulletin seinen 100. Geburtstag



**Christian Keller,**  
Chefredaktor Electrosuisse  
**Niklaus Mäder,**  
Chefredaktor VSE

Das Bulletin feiert 2010 sein 100-jähriges Bestehen gleich dreifach: Erstens hat es sich fürs Jubiläum ein neues Kleid zugelegt, zweitens macht es seinen Lesern ein kleines Jubiläumsgeschenk und drittens wartet es im September mit einer Jubiläumsausgabe auf.

Das Bulletin sieht im neuen Gewand nicht nur frischer aus, sondern hat jetzt neben einer besseren Leserführung auch einen lebendigeren Aufbau. Die Texte sind neu nach Rubriken geordnet. Im ersten Teil gibt es Fachbeiträge und kleinere Artikel zum Thema Branche, und im zweiten Teil folgen dann Fachbeiträge und kleinere Berichte zur Technologie. Es folgen Informationen aus den Verbänden, und schliesslich kommen die Veranstaltungshinweise. Das neue Inhaltsverzeichnis schafft eine bessere

Übersicht, und die Kopfzeile informiert auf jeder Seite, wo man sich gerade befindet. Ganz speziell stolz sind wir auf die unterschiedlichen Schriftfarben, die wir für die drei Sprachen verwenden: Deutsch erscheint in schlichtem Schwarz, Französisch in vornehmem Grau und Italienisch in elegantem Oliv.

Ach ja, fast hätten wir unsere Jubiläumsüberraschung vergessen: Für etwas gute Stimmung sorgt in jeder Ausgabe ein Jubiläums-Cartoon. In dieser Ausgabe finden Sie ihn auf Seite 58. Wir wünschen Ihnen viel Spass!

*C. Keller*  
*N. Mäder*

# Bienvenue au centenaire

## En 2010, le Bulletin fête son 100<sup>e</sup> anniversaire

**Christian Keller,**  
rédacteur en chef Electrosuisse  
**Niklaus Mäder,**  
rédacteur en chef AES

En 2010, le Bulletin fêtera son centenaire de trois manières: d'abord, il s'est paré à cette occasion d'un habit tout neuf, ensuite, il fera un petit cadeau du centenaire à ses lecteurs et enfin, il présentera en septembre un numéro spécial du centenaire.

Le Bulletin, dans sa nouvelle présentation, a non seulement un aspect plus frais, mais sa structure est plus vivante tout en guidant mieux le lecteur. Les textes sont désormais classés par rubriques. La première partie contient des articles techniques et de brefs articles sur le thème de la branche, la seconde partie des articles spécialisés et brefs articles sur la technologie. Ensuite, il y aura des informations des associations et enfin, le calendrier des manifestations. La nouvelle table des matières donnera un meilleur aperçu synoptique et l'en-tête

indiquera sur chaque page où on se trouve au moment. Nous sommes particulièrement fiers des différentes couleurs de texte utilisées pour les trois langues: l'allemand en noir sobre, le français en noble gris et l'italien en élégant vert olive.

Au fait, n'oublions pas la surprise du centenaire: pour mettre un peu d'ambiance, il y aura à chaque fois un dessin comique. Dans ce numéro, vous le trouverez en page 58. Beaucoup de plaisir!

*C. Keller*  
*N. Mäder*